

# **Recommandations pour le traitement du COVID-19**

**National Health Committee of the People's Republic of China**

**State Administration of Traditional Chinese Medicine of the People's  
Republic of China**

Version 7 du 3 mars 2020

## **Traitement de médecine chinoise**

Cette maladie appartient à la catégorie des maladies "épidémiques" en médecine traditionnelle chinoise. La cause de cette maladie est « *Yi li zhi qi* »: « l'énergie perverse et contagieuse ».

Différentes modifications peuvent être apportées aux traitements suivants selon les manifestations des symptômes, les caractéristiques climatiques locales et le terrain de la personne.

Les doses dépassant les doses recommandées de la pharmacopée doivent être utilisées sous la direction d'un médecin.

### **1. Période d'observation médicale**

Manifestation clinique 1 : fatigue avec inconfort gastro-intestinal

Formule standard conseillée : capsules de *Huò xiāng zhèng qì*, extrait d'agastaches rectifiant le Qi, (pilule, décoction, solution buvable)

Manifestation clinique 2 : fatigue avec fièvre

Formule standard conseillée : granules de *Jin hua Qing gan*, capsules de *Lian hua Qing wen* (granules), capsules de *Shu feng jie du* (granules)

### **2. Période de traitement clinique (cas confirmés)**

#### **2.1 décoction *Qing fei pai du* de désintoxication du Poumon**

Suivant les observations cliniques de médecins en plusieurs endroits, convient aux patients légers, ordinaires ou lourds. Selon la situation des patients, peut être utilisé dans le traitement des patients gravement malades.

Prescription de base:

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
麻黄	<i>Má huáng</i>	Ephedrae Herba	partie aérienne d'éphédras	9 g	
炙甘草	<i>Zhì gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix et Rhizoma	racine de réglisse préparée avec miel	6 g	
杏仁	<i>Kǔ xìng rén</i>	Armeniaca amarum Semen	amande amère de Prunus armeniana ou sibirica	9 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	Gypse non préparé	15-30 g	bouilli en premier
桂枝	<i>Guì zhī</i>	Cinnamomi Ramulus	jeune branche de Cinnamomum cassia	9 g	
泽泻	<i>Zé xiè</i>	Alismatis Rhizoma	rhizome de Alisma orientalis	9 g	
猪苓	<i>Zhū líng</i>	Polyporus Umbellatus	polypore en ombelle	9 g	
白术	<i>Bái zhú</i>	Atractylodis macrocephalae Rhizoma	rhizome de Atractylodes macrocephala	9 g	
茯苓	<i>Fú líng</i>	Poria	sclérote de champignon Poria	15 g	
柴胡	<i>Chái hú</i>	Bupleuri Radix	racine de Bupleuri	16 g	
黄芩	<i>Huáng qín</i>	Scutellariae Radix	racine de Scutellaria baicalensis	6 g	
姜半夏	<i>Jiāng bàn xià</i>	Pinelliae Rhizoma	rhizome de Pinellia ternata préparé avec gingembre	9 g	
生姜	<i>Shēng jiāng</i>		Gingembre crut	9 g	
紫菀	<i>Zǐ wǎn</i>	Asteris Radix	racine de Aster tartaricus	9 g	
冬花	<i>Dōng huā</i>	Farfarae Flos	bouton de fleur de tussilage	9 g	
射干	<i>Shè gān</i>	Belamcandae Rhizoma	rhizome de Belamcanda chinensis	9 g	
细辛	<i>Xì xīn</i>	Asari Rhizoma et Radix	racine et rhizome de Asarum	6 g	
山药	<i>Shān yào</i>	Dioscoreae Rhizoma	rhizome de Dioscorea opposita	12 g	
枳实	<i>Zhǐ shí</i>	Aurantii immaturus Fructus	fruit d'oranger amer immature	6 g	
陈皮	<i>Chén pí</i>	Citri reticulatae Pericarpium	péricarpe de mandarine	6 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	partie aérienne de Pogostémonis	9 g	

Posologie : dose pour une journée. Prendre matin et soir (quarante minutes après le repas), chaud, cure de trois jours.

Si les conditions le permettent, prendre un demi-bol de soupe de riz à chaque prise du médicament, ou un bol pour ceux qui ont une langue sèche et une carence en liquide. (Remarque : si le patient n'a pas de fièvre, la quantité de gypse doit être faible. La quantité de gypse peut être augmentée en cas de fièvre ou de forte chaleur.)

Si les symptômes s'améliorent mais ne guérissent pas, prendre une deuxième cure. Si le patient présente une affection particulière ou une autre maladie sous-jacente, la prescription peut être modifiée en fonction de la situation. Si les symptômes disparaissent, arrêter le traitement.

Source : Bureau général de la Commission nationale de la santé. Bureau de l'administration d'État de la médecine traditionnelle chinoise N ° 22.

## 2. 2 cas légers

### 2.2.1 Syndrome Froid-Humidité bloquant le Poumon

Manifestations cliniques : fièvre, fatigue, douleurs et courbatures dans le corps entier, toux, expectoration, oppression thoracique, suffocation, perte d'appétit, nausées, vomissements, selles collantes.

La langue est grosse, pâle, avec des empreintes de dents ou des rougeurs.

L'enduit est blanc épais, sale ou blanc gras.

Le pouls mou ou glissant.

Prescription recommandée:

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
生麻黄	<i>Shēng má huáng</i>	Ephedrae Herba	partie aérienne d'éphédras non préparée	6 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	gypse non préparé	15 g	Bouilli en premier
杏仁	<i>Xīng rén</i>	Armeniaca amarum Semen	amande amère de Prunus armeniana ou sibirica	9 g	
羌活	<i>Qiāng huó</i>	Notopterygii Rhizoma et Radix	racine et rhizome de Notopterygium	15 g	
葶苈子	<i>Tīng lì zǐ</i>	Lepidii Semen ou Descurainiae Semen	graine de Lepidium apetalum ou graine de Descurainia sophia	15 g	
贯众	<i>Guàn zhòng</i>	Blechni Rhizoma	rhizome de fougère	9 g	
地龙	<i>Dì lóng</i>	Lumbricus (= Pheretima)	lombric	15 g	
徐长卿	<i>Xú zhǎng qīng</i>	Cynanchi Paniculati Radix et Rhizoma	racine et rhizome de Cynanchum paniculatum	15 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	partie aérienne de Pogostémonis	15 g	
佩兰	<i>Pèi lán</i>	Eupatorii Herba	partie aérienne de Eupatorium	9 g	
苍术	<i>Cāng zhú</i>	Atractylodis Rhizoma	rhizome de Atractylodes lanceae ou chinensis	15 g	
云苓	<i>Yún líng</i>	Poria	sclérote de champignon Poria du Yunnan	45 g	
生白术	<i>Shēng bái zhú</i>	Atractylodis macrocephalae Rhizoma	rhizome de Atractylodes macrocephala non préparé	30 g	
焦三仙	<i>Jiāo sān xiān</i>	Hordei germinatus Fructus + Crataegi Fructus + Shen qu	orge germée + fruit de Crataegus pinnatifida + cinabre et magnétite enrobée de Massa Medica fermentata	9g	grillés
厚朴	<i>Hòu pǔ</i>	Magnoliae officinalis Cortex	écorce de Magnolia officinalis	15 g	
焦槟榔	<i>Jiāo bīn láng</i>	Arecae Semen	noix de betel préparée	9 g	
煨草果	<i>Wēi cǎo guǒ</i>	Tsaoko Fructus	fruit de Tsaoko préparé	9 g	
生姜	<i>Shēng jiāng</i>		Gingembre cru	15 g	

Posologie: dose pour un jour, 600 ml de décoction, divisée en 3 fois, matin, midi et soir, avant les repas.

### 2.2.2 Syndrome de Humidité-Chaleur bloquant le Poumon

Manifestations cliniques : faible fièvre ou absence de fièvre, légers frissons, fatigue, lourdeur de la tête et du corps, douleurs musculaires, toux sèche, peu de glaires, mal de gorge, bouche sèche, le patient ne veut plus boire, ou accompagnés d'oppression thoracique, gonflement de l'estomac, pas de sueur, ou vomissements et perte d'appétit, diarrhée ou selles collantes.

La langue est rougeâtre.

L'enduit blanc est épais et gras ou jaune mince.

Le pouls est glissant rapide ou faible.

Prescription recommandée :

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
檳榔	<i>Bīn láng</i>	Arecae Semen	noix de betel	10 g	
草果	<i>Cǎo guǒ</i>	Tsaoko Fructus	fruit de Tsaoko	10 g	
厚朴	<i>Hòu pǔ</i>	Magnoliae officinalis Cortex	écorce de Magnolia officinalis	10 g	
知母	<i>Zhī mǔ</i>	Anemarrhenae Rhizoma	rhizome de Anemarrhena asphodeloides	10 g	
黃芩	<i>Huáng qín</i>	Scutellariae Radix	racine de Scutellaria baicalensis	10 g	
柴胡	<i>Chái hú</i>	Bupleuri Radix	racine de Bupleuri	10 g	
赤芍	<i>Chì sháo</i>	Paeoniae rubra Radix	racine de Paeonia rubra	10 g	
連翹	<i>Lián qiào</i>	Forsythiae Fructus	fruit de forsythia	15 g	
青蒿	<i>Qīng hāo</i>	Artemisiae annuae Herba	partie aérienne fleurie de Artemisia annua	10 g	en fin de cuisson
蒼朮	<i>Cāng zhù</i>	Atractylodis Rhizoma	rhizome de Atractylodes lanceae ou chinensis	10 g	
大青葉	<i>Dà qīng yè</i>	Isatidis tinctoria Folium	feuille de pastel des teinturiers	10 g	
生甘草	<i>Shēng gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix et Rhizoma	racine de réglisse crue	5 g	

Posologie: dose pour un jour, 400 ml de décoction, divisée en 2 fois, matin et soir.

### 2.3 Cas ordinaires

#### 2.3.1 Syndrome d'Humidité toxique bloquant le Poumon

Manifestations cliniques : fièvre, toux et expectorations faibles ou expectorations jaunes, suffocation, essoufflement, ballonnements et constipation.

Langue rouge foncé, langue grosse.

Enduit jaune gras ou sec jaune.

Pouls glissant rapide ou tendu glissant.

Prescription recommandée :

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
生麻黄	<i>Shēng má huáng</i>	Ephedrae Herba	éphédra cru	6 g	
杏仁	<i>Xīng rén</i>	Armeniaca amarum Semen	amande amère de Prunus armeniana ou sibirica	15 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	Gypse non préparé	30 g	
生薏苡仁	<i>Shēng yì yǐ rén</i>	Coicis Semen	graine de larmes de Job crue	30 g	
茅苍术	<i>Máo cāng zhú</i>	Atractylodis Rhizoma	rhizome de Atractylodes lanceae ou chinensis	10 g	
广藿香	<i>Guǎng huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	partie aérienne de Pogostémonis de Guanxi	15 g	
青蒿草	<i>Qīng hāo cǎo</i>	Artemisiae annuae Herba	partie aérienne fleurie de Artemisia annua	12 g	
虎杖	<i>Hǔ zhàng</i>	Polygoni cuspidati Rhizoma	rhizome de Polygonum cuspidatum	20 g	
马鞭草	<i>Mǎ biān cǎo</i>	Verbenae Herba	partie aérienne de verveine officinale	30 g	
干芦根	<i>Gàn lú gēn</i>	Phragmitis Rhizoma	rhizome de Phragmites communis sec	30 g	
葶苈子	<i>Tīng lì zǐ</i>	Lepidii Semen ou Descurainiae Semen	graine de Lepidium apetalum ou graine de Descurainia sophia	15 g	
化橘红	<i>Huà jú hóng</i>	Citri grandis Exocarpium	écorce du fruit de pamplemousse	15 g	
生甘草	<i>Shēng gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix et Rhizoma	racine de réglisse crue	10 g	

Posologie : dose pour un jour, 400 ml de décoction, à prendre en 2 fois, matin et soir.

### 2.3.2 Syndrome Humidité-Froid bloquant le Poumon

Manifestations cliniques : fièvre faible, le patient n'a pas chaud, toux sèche, peu de glaires, fatigue, manque de force, oppression thoracique, gonflement de l'estomac ou nausées, et selles liquides.

La langue est pâle ou pâle rouge

L'enduit est blanc ou blanc gras.

Le pouls mou.

Prescription recommandée :

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
苍术	<i>Cāng zhú</i>	Atractylodis Rhizoma	rhizome de Atractylodes lanceae ou chinensis	15 g	
陈皮	<i>Chén pí</i>	Citri reticulatae Pericarpium	péricarpe de mandarine	10 g	

厚朴	<i>Hòu pǔ</i>	Magnoliae officinalis Cortex	écorce de Magnolia officinalis	10 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	partie aérienne de Pogostémonis	10 g	
草果	<i>Cǎo guǒ</i>	Tsaoko Fructus	fruit de Tsaoko	6 g	
生麻黄	<i>Shēng má huáng</i>	Ephedrae Herba	partie aérienne d'éphédras crue	6 g	
羌活	<i>Qiāng huó</i>	Notopterygii Rhizoma et Radix	racine et rhizome de Notopterygium	10 g	
生姜	<i>Shēng jiāng</i>		Gingembre cru	10 g	
槟榔	<i>Bīn láng</i>	Arecae Semen	noix de betel	10 g	

Posologie: dose pour un jour, décoction 400 ml, divisée en 2 fois, matin et soir.

## 2. 4 Cas graves

### 2.4.1 Syndrome Toxine contagieuse ferment le Poumon

Manifestations cliniques : fièvre, rougeur sur le visage, toux, glaires jaunes collantes et peu abondantes ou sang dans les glaires, essoufflement, oppression thoracique, fatigue, bouche sèche, bouche amère, pâteuse, nausées, perte d'appétit, difficultés selles et urine faible et foncée.

Langue rouge.

L'enduit gras jaune,

Le pouls glissant rapide.

Prescription recommandée: dissoudre l'Humidité et combattre les toxines

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
生麻黄	<i>Shēng má huáng</i>	Ephedrae Herba	partie aérienne d'éphédras crue	6 g	
杏仁	<i>Xīng rén</i>	Armeniaca amarum Semen	amande amère de Prunus armeniana ou sibirica	9 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	Gypse non préparé	15 g	bouilli en premier
甘草	<i>Gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix et Rhizoma	racine de réglisse	3 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	partie aérienne de Pogostémonis	10 g	en fin de cuisson
厚朴	<i>Hòu pǔ</i>	Magnoliae officinalis Cortex	écorce de Magnolia officinalis	10 g	
苍术	<i>Cāng zhú</i>	Atractylodis Rhizoma	rhizome de Atractylodes lanceae ou chinensis	15 g	
草果	<i>Cǎo guǒ</i>	Tsaoko Fructus	fruit de Tsaoko	10 g	
法半夏	<i>Fǎ bàn xià</i>	Pinelliae Rhizoma	rhizome de Pinellia ternata	9 g	
茯苓	<i>Fú líng</i>	Poria	sclérote de champignon Poria	15 g	
生大黄	<i>Shēng dà huáng</i>	Rhei Radix et Rhizoma	racine et rhizome de rhubarbe de Chine crue	5 g	en fin de cuisson

生黄芪	<i>Shēng huáng qí</i>	Astragali Radix	racine de Astragalus membranaceus et de Hedysarum polybotrys crue	10 g	
葶苈子	<i>Tíng lì zǐ</i>	Lepidii Semen ou Descurainiae Semen	graine de Lepidium apetalum ou graine de Descurainia sophia	10 g	
赤芍	<i>Chì sháo</i>	Paeoniae rubra Radix	racine de Paeonia rubra	10 g	

Posologie : 1 à 2 doses par jour, décoction, 100 ml à 200 ml à chaque fois, 2 à 4 fois par jour, par voie orale ou nasale.

#### 2.4.2 Syndrome Excès de Chaleur dans la couche *Qi* et *Ying*

Manifestations cliniques : grande fièvre, soif importante, respiration sifflante, essoufflement, trouble de langage et de l'esprit, vision trouble, éruption cutanée, vomissements de sang, saignement de nez, convulsions des membres.

Langue rouge violacé.

Peu ou pas d'enduit.

Pouls profond, fin, rapide ou flottant, grand et rapide.

Prescription recommandée:

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	Gypse non préparé	30 – 60 g	bouilli en premier
知母	<i>Zhī mǔ</i>	Anemarrhenae Rhizoma	rhizome de Anemarrhena asphodeloides	30 g	
生地黄	<i>Shēng dì huáng</i>	Rehmanniae Radix	racine de Rehmania recens	30 – 60 g	
水牛角	<i>Shuǐ niú jiǎo</i>	Bubali Cornu	corne de buffle commun	30 g	bouilli en premier
赤芍	<i>Chì sháo</i>	Paeoniae rubra Radix	racine de Paeonia rubra	30 g	
玄参	<i>Xuán shēn</i>	Scrophulariae Radix	racine de Scrophularia ningpoensis	30 g	
连翘	<i>Lián qiào</i>	Forsythiae Fructus	fruit de forsythia	15 g	
丹皮	<i>Dān pí</i>	Moutan Cortex	écorce de racine de pivoine arbustive	15 g	
黄连	<i>Huáng lián</i>	Coptidis Rhizoma	rhizome de Coptis chinensis, Coptis deltoidae ou Coptis teeta	6 g	
竹叶	<i>Zhú yè</i>	Lophatheri Herba	tige et feuille de Lophatherum gracile	12 g	
葶苈子	<i>Tíng lì zǐ</i>	Lepidii Semen ou Descurainiae Semen	graine de Lepidium apetalum ou graine de Descurainia sophia	15 g	
生甘草	<i>Shēng gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix et Rhizoma	racine de réglisse crue	6 g	

Posologie: dose pour un jour, décoction 100 ml à 200 ml à chaque fois, 2 à 4 fois par jour, par voie orale ou nasale.

Médicaments recommandés : injection *Xi yan ping*, injection *Xue bi jing*, injection *Re du ning*, injection *Tan re qing*, injection *Xing nao jing*. Les médicaments ayant une efficacité similaire peuvent être sélectionnés en fonction des conditions individuelles, ou deux peuvent être utilisés en combinaison en fonction des symptômes cliniques. L'injection de médecine traditionnelle chinoise peut être utilisée en combinaison avec la décoction de médecine traditionnelle chinoise.

## 2.5 Cas très graves

Manifestations cliniques: respiration difficile, ou nécessité de ventilation mécanique, troubles de l'esprit, agitation, membres froids, sueurs froides.

Langue violette foncée.

Enduit épais, gras ou sec.

Pouls flottant grand sans racine

Prescription recommandée:

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
人參	<i>Rén shēn</i>	Ginseng Radix et Rhizoma	racine de ginseng	15 g	
黑順片 (附子)	<i>Hēi shùn piàn (fù zǐ)</i>	Aconiti lateralis Radix preparata	préparation du tubercule fille de Aconitum carmichaeli préparée	10 g	bouilli en premier
山茱萸	<i>Shān zhū yú</i>	Corni Fructus	fruit de cornouiller officinal	15 g	

Prendre avec les pilules de l'une des deux formules :

*Sū hé xiāng wán* pilule à base de copalme d'Orient

*An gōng niú huáng wán* pilule à base de calcul de bovin calmant le Palais de l'esprit

S'il y a une ventilation mécanique avec distension abdominale, constipation ou selles difficiles, on peut utiliser de la rhubarbe brute 5-10g.

Quand la respiration ne suit plus la machine respiratoire, sédatif et relaxant musculaire, on peut utiliser 5-10g de rhubarbe et 5-10g de thénardite.

Médicaments recommandés : injection *Xue bi jing*, injection *Re du ning*, injection *Tan re qing*, injection *Xing nao jing*, injection *Shen fu*, injection *Sheng mai*.

Les médicaments ayant une efficacité similaire peuvent être sélectionnés en fonction des conditions individuelles, ou deux peuvent être utilisés en combinaison en fonction des symptômes cliniques. L'injection de médecine chinoise peut être utilisée en combinaison avec la décoction de médecine chinoise.

Remarque: Utilisation recommandée pour les injections lourdes et critiques de médecine chinoise :

L'utilisation des injections de la médecine traditionnelle chinoise doit suivre le principe de commencer à partir de petites doses et d'ajuster progressivement le syndrome selon



les instructions des médicaments. La méthode recommandée est la suivante:  
Infection virale ou infection bactérienne bénigne combinée: injection de chlorure de sodium à 0,9% 250 ml et injection de *Xi yan ping* 100 mg bid, ou injection de chlorure de sodium à 0,9% 250 ml et injection *Re du ning* 20 ml, injection de chlorure de sodium à 0,9% 250 ml et injection de *Tan re qing* 40 ml bid.

Fièvre élevée avec troubles de la conscience: injection de chlorure de sodium à 0,9% 250 ml et injection de *Xing nao jing* 20 ml bid.

Syndrome de réponse inflammatoire systémique ou / et défaillance d'organes multiples : injection de chlorure de sodium à 0,9% 250 ml et injection de *Xue bi jing* 100 ml bid.

Immunosuppression : 250 ml d'injection de glucose et 100 ml d'injection *Shen mai* ou 20 à 60 ml bid d'injection *Shen mai*.

## 2. 6 Période de récupération

### 2.6.1 Syndrome de carence pulmonaire et faiblesse de *Qi* de la Rate

Manifestations cliniques : essoufflement, fatigue, anorexie et nausées, gonflement important de l'estomac, sans force pour aller à la selle, selles molles.

La langue est pâle et grasse.

Enduit blanc et gras.

Prescription recommandée:

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
法半夏	<i>Fǎ bàn xià</i>	Pinelliae Rhizoma	rhizome de <i>Pinellia ternata</i> préparée	9 g	
陈皮	<i>Chén pí</i>	Citri reticulatae Pericarpium	péricarpe de mandarine	10 g	
党参	<i>Dǎng cān</i>	Codonopsis Radix	racine de <i>Codonopsis pilosula</i> et <i>Codonopsis tangshen</i>	15 g	
炙黄芪	<i>Zhì Huáng qí</i>	Astragali Radix	racine de <i>Astragalus membranaceus</i> et de <i>Hedysarum polybotrys</i> préparée	30 g	
炒白术	<i>Chǎo bái zhú</i>	Atractylodis macrocephalae Rhizoma	rhizome de <i>Atractylodes macrocephala</i> préparée	10 g	
茯苓	<i>Fú líng</i>	Poria	sclérote de champignon <i>Poria</i>	15 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	partie aérienne de <i>Pogostemonis</i>	10 g	
砂仁	<i>Shā rén</i>	Amomi villosi Fructus	fruit de <i>Amomum</i>	6 g	en fin de cuisson
甘草	<i>Gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix et Rhizoma	racine de réglisse	6 g	

Dosage: dose pour un jour, décoction à 400 ml, divisée en deux fois, matin et soir.

## 2.6.2 Déficience de *Qi* et *Yin*

Manifestations cliniques : fatigue, essoufflement, bouche sèche, soif, palpitations, transpiration excessive, manque d'appétit, fièvre faible ou nulle, toux sèche et peu de glaires.

Langue sèche.

Pouls mince ou sans force.

Prescription recommandée:

Chinois	Pinyin	Nom latin	Nom français	Quantité	Remarques
南北沙参	<i>Nán běi shā shēn</i>	Glehniae Radix	racine de Glehnia littoralis du Sud et du Nord	10 g chacun	
麦冬	<i>Mài dōng</i>	Ophiopogonis Radix	racine de Ophiopogon japonicus	15 g	
西洋参	<i>Xī yáng shēn</i>	Panacis quinquefolii Radix	racine de ginseng d'Amérique	6 g	
五味子	<i>Wǔ wèi zi</i>	Schisandrae chinensis Fructus	fruit de Schizandra chinensis	6 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	Gypse non préparé	15 g	Bouilli en premier
淡竹叶	<i>Dàn zhú yè</i>	Lophatheri Herba	tige et feuille de Lophatherum gracile	10 g	
桑叶	<i>Sāng yè</i>	Mori Folium	feuille de murier blanc	10 g	
芦根	<i>Lú gēn</i>	Phragmitis Rhizoma	rhizome de Phragmites communis	15 g	
丹参	<i>Dān shēn</i>	Salviae miltiorrhizae Radix	racine de Salvia miltiorrhiza	15 g	
生甘草	<i>Shēng gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix et Rhizoma	racine de réglisse crue	6 g	

Posologie: dose pour un jour, 400 ml de décoction, divisée en 2 fois, matin et soir.